

“说什么”的话语功能探究

任格* · 李惠贞**

目 录

1. 引言
2. 否定性回应标记“说什么1”的话语功能
 - 1) 人际互动功能：回应、否定
 - 2) 语篇功能：结构衔接
3. 负面评价传信标记“说什么2”的话语功能
 - 1) 人际互动功能：传信、评价
 - 2) 语篇功能：语义连贯
4. 结语

中文摘要

现代汉语中，“说什么”后接引语组成“说什么X”格式，在引述的同时表达言者对所
述信息的主观态度。本文讨论了引述否定用法“说什么”内部的异质性，将其进一步划分
为否定性回应标记“说什么1”和负面评价传信标记“说什么2”。考察结果表明，二者在句法
环境、表义条件、话语功能和负面立场表达规约化程度等方面均呈现出明显的差异。“说
什么1”适用于交互性强的互动语篇，主要用于回应和否定，表达言者的负面事理立场；
“说什么2”一般出现在叙事语篇，主要用于传信和评价，表达言者的认识立场和负面评价
立场。

关键词：引述否定、话语功能、立场表达、负面评价、规约化、传信

* 경북대학교 중어중문학과 박사과정생(제1저자)

** 경북대학교 중어중문학과 부교수(교신저자)

1. 引言

“说什么”在共时平面是一个具有多种用法、多样话语功能的语言单位。请看下面的例子：

- (1) 她知道一问徐植婉我必然就会提到是我父亲老至交，然后她接茬就说你父亲在哪儿，我说父亲还关在上海。你猜江青**说什么**了？“真奇怪，洪文！”她当时就叫王洪文，王洪文就过来了，然后她就瞪着眼睛骂王洪文。
- (2) 阿敏听了，不得不佩服努尔哈赤预见的很准确，真是洞若观火！觉得不好再**说什么**，只得附和着说：“十四王子是个聪明能干的人，美中不足的缺陷，只是年龄稍微小些……”
- (3) 有些人即使不了解管理者的本意，但为了维持自尊或由于缺乏信心，**说什么**也不肯承认自己的无知。
- (4) 在雄伟的天安门城楼前，我们问他什么时候会彻底“出山”，王松年憨厚地笑了：“根儿都扎那儿了，**还说什么**‘出山’不‘出山’呢。”
- (5) 一些媒体和流行乐坛人士几乎“一边倒”地认为，田震在2000年度《中国流行歌曲榜》颁奖晚会上做法不对。**说什么**“奖不领，歌不唱，让观众失望”、“观众是来听唱歌的，不是来听讲话的”云云。而笔者则认为，田震并没有什么错。

例(1)、(2)的“说什么”由言说动词和疑问代词组够而成。此时，动宾组合“说什么”结构比较松散，前后可受副词“再”和语气词“了”的修饰；当“说”和“什么”结合在一起成为固定结构以后，“说什么”有两种特殊的语用功能。第一种，表无条件让步，如例(3)。此时，“什么”是“任指”用法，该结构经常与“都”、“也”搭配使用，配合表意。关于“说什么”表示无条件让步的用法，肖任飞(2006)，李宗江、王慧兰(2011)等对此进行过讨论，在此不作赘述。第二种，表示引述否定，如例(4)、(5)。固化结构“说什么”后接引语、组成构式“说什么X”，在引述的同时兼表言者态度。

本文更为关注的是第二种表示引述否定的用法。方梅(2017、2020)认

为：“说什么”后接引述内容可以表达言者批评态度，使用“说什么”的时候多是对其信源表达不满。方文还提出：“说什么”多用于反驳对方的言论或表达言者的蔑视；乐耀（2020）从历时角度论证了引述类传信语“说什么”的由来，并提出“说什么”用于表达说话人对所言信息的一种否定的负面态度；崔杰英（2019）从共时与历时角度系统探讨了“说什么”表示引述否定和转述的用法，并提出表示转述的“说什么”属于情态范畴，除了引进引语命题内容外，主要对引语进行负面评价。前人的研究成果极具启示性，为“说什么”引述否定用法的后续研究打下了基础。我们大量考察“说什么”表示引述否定用法的相关语料发现：看似相同的引述格式下，“说什么X”的句法特征却呈现出截然不同的面貌。因此，本文提出的观点是：表引述否定的“说什么”内部仍然具有异质性，可以进一步区分为以下两种不同的用法。

第一种主要用于回应，如上例（4）。该用法的“说什么”内部结构相对紧密，言说动词“说”可以替换为“提、想、讲”等言说义、认知义动词；常与语气副词“还”和句末语气词“呢”搭配使用；可用于疑问句或陈述语境，“什么”倾向于读作句子焦点重音，整体句调体现为反诘语气；后接的引述成分“X”以词、短语为主。本文将这种用法的“说什么”称作否定性回应标记，记作“说什么₁”。

第二种主要用于传信，如上例（5）。该用法的“说什么”内部结构更为紧密，言说动词“说”不可随意替换，词汇化程度更高；可受“竟”、“还”等语气副词的修饰；一般用于陈述句，“什么”一般读作轻声；后接的引述成分“X”以句子和超句成分为主。本文将这种用法的“说什么”称作负面评价传信标记，记作“说什么₂”。

经初步考察，表引述否定用法的“说什么₁”和“说什么₂”在句法环境、韵律特征和后接引述成分等方面体现出明显差异。那么，在实际的语言交际过程中，二者在表义条件、话语功能方面有哪些区别呢？构式“说什么X”负面立场的识解又受到哪些因素的影响呢？先行研究似乎并未对此做出解释。基于此，本文在前人研究的基础上，对上述问题展开讨论，力求进一步深化现代汉语负面立场表达形式的研究。

如无特别标示，下文语料均来自BBC语料库、北京大学CCL语料库和中国传媒大学媒体语言语料库（MLC）。

2. 否定性回应标记“说什么1”的话语功能

Halliday把语言的纯理功能分为三种：概念功能 (ideational function)、人际功能 (interpersonal function)和语篇功能 (textual function)¹⁾。言者使用“说什么1”对前一说话人的话语内容或言说行为进行回应，表达言者的否定态度，体现了人际互动功能；通过引述话语使上下文语境取得形式和意义上的关联，体现了语篇衔接功能。下面分别从这两方面出发，考察否定性回应标记“说什么1”话语功能浮现的语言环境。

2.1 人际互动功能

(一) 回应功能

“序列组织” (sequential organization) 是话语行为的组织方式。在互动交际中，会话的组织方式主要依靠话轮交替 (turn-taking) 来完成，以此实现连贯、有序且富有意义的互动。在话轮交替的过程中，交际双方依次发言，构成一个毗邻语对 (adjacency pairs)。根据毗邻语对的相对次序，可以将话语行为分为开启言谈的行为 (initiating action) 和回应行为 (responsive)²⁾。方梅

1) 转引自胡壮麟 (2017: 71)。

2) 引自Schegloff(2007: 2-14)，毗邻语对是由不同的说话人相继发出的，紧邻的两个话轮组合而成的。这两个话轮有相对顺序，前序话轮 (first pair parts) 的话语类型用于引发/开启言谈 (如疑问、请求、提议、邀请等)；后续话轮 (second pair parts) 的话语类型用于回应 (如回答、允许、拒绝等)。为了方便讨论，本文把用于开启言谈行为的话语称为“引发

(2017) 提到“同一个表达形式在会话序列中处于不同位置分布，往往具有不同的话语功能。”因此，我们在考察语言单位的话语功能时，应将其至于更大的语篇环境之中。

通过对语料的分析可知：“说什么₁”在会话序列中具有一定的位置偏好，即在会话语篇中仅出现在回应语序列。如下例：

- (6) “我听说你有个医生朋友，你能不能做一点好事，打一个电话，请医生到平安公寓来一趟。至于医药费，【我以人格担保】，将来由我归还就是了。”杨杏园道：“这位任君也是我的熟人。这是一桩小事，**还说什么【人格担保】**？”挂上这边的电话，于是打一个电话给他相熟的医生刘子明，请他就去。
- (7) 圆老：“好歹她也是我家班里养大的人，如今天幸得归兄台，老夫总要【略办些妆奁】才是！”“噢，不用不用！”朱统镡使劲摇着手，显得迫不及待，“圆老把她送了我，便是天大的一份人情！**还说什么【妆奁】**的话？哎，免了，一概免了！”

在上述语篇中，“说什么₁”均用于回应。例(6)对方向杨杏园寻求帮助，请他找医生朋友到公寓看诊，引发行行为相当于“请求”。言者(杨杏园)使用“说什么₁”回应对方的请求，认为这是“一桩小事”，没有必要“用人格担保”，例(7)同理。“说什么₁”实施回应行为时，常常表义为“不需要”、“没有必要”。

互动语篇中最典型的毗邻语对就是由“提问—回答”构成的。当引发语为疑问形式时，“说什么₁”的这种回应功能体现得更为显著。如下例：

- (8) “【到咱家来不是更好吗？】”**还说什么【更好】**呢？你跟她说话都很冷淡哩。”
- (9) 作家惊惶失措说：“唉！咱们俩翻起脸来了！你五十生辰那一天，我不是还为你在报纸副刊上出个庆祝专号，写了几千字的颂词……今天不期而遇，大家都该高兴，【你为什么翻面无情？】”**还说什么【交情】**！你的副刊简直就是讣刊，你的寿文送了我寿终正寝，你捧我真捧上了西天”。

语”，将用于回应行为的话语称为“回应语”。

例 (8) 中引发语以“是非问”的形式开启言谈,用于求证。此时,答语者并没有选择无标记的回应方式(“是/不是”)直接对命题内容作出肯定/否定的回答,而是用“以问答问”的方式进行回应;再如例(4)、(9)中引发语分别使用特指问“什么时候?”和“为什么?”向对方寻求答案,属于“有疑而问”。而关于“什么时候(出山)”、“为什么(翻面无情)”等信息是都是关涉答语者的。答语者是交际双方谈论的话题中心,也就是信息知晓的权威者。此时,答语者使用“说什么1”回应,只带有反语语气,并不负载疑问信息,属于“无疑而问”。在此类语篇环境中,答语者比发问者掌握更多的背景信息或知识,属于答语者的言者知识领域事件³⁾,疑问形式只能解读为反问句。反问的“非始发性”语境,恰恰体现了该语言单位的回应性。

“说什么1”在叙事语篇中用例较少,大都出现于文学作品人物独白语段。如下例:

- (10) 光义筹思无策,觉得心内异常懊恨,暗暗的自己埋怨自己道:“光义!光义!你枉是生得人材出众,连个小女子也没有手段制服得住,还说什么[国家大事呢?]”他独自一人坐在那里,以口问心的好半晌。

例(10)为叙述对象的心理活动。引述内容“(参与)国家大事”可视为主人公先前立下的“豪言壮志”,体现出人物对自己的定位和期许。这种引述回应行为就像是叙述对象在与旧时空的自己对话,王长武(2016)将这种引述回应格式运用于独白体的语篇称为“类对话”,上述例句可以解读为言者对自己的质问。此外,引述的内容还可以是他人对叙述对象的评价或者社会共有的观念等。

在会话语篇中,使用“说什么1”引述的内容具有现场性,交际双方可以得到及时的反馈;相较于会话语篇,“说什么1”在叙事语篇的引述内容缺乏现场性,

3) 张文贤、乐耀(2018):依据Labov&Fanshel(1997:100)的A、B-events理论,言谈交际至少由A(说话人)、B(听话人)双方共同构成。在A、B信息交互时包括几种不同的情况,即A-events、B-events、AB-events和O-events。其中,A-events(基于A的事件信息)指当事件信息对于A来说是已知信息,对B是未知信息时,该事件信息对于A来说就是“言者知识领域”,即指言者对于交际中的话题具有更高的知识权威。

往往是言者自己、他人以前说过的某些话语内容或原有的想法、观点。也就是说，在独白体中使用“说什么1”回应的是自己或他人“彼时的声音”，在一定程度上体现了语言跨时空的交互性。

(二) 否定功能

前文讨论“说什么1”的句法特征时提到，“说什么1”一般与副词“还”搭配使用，构成“还说什么X”格式。刘德贝（2022）将这种用法的“还”视为主观增量副词，副词“还”的主观性用法同样依赖于疑问和反问语境。由此可见，语篇环境与语言单位主观义的产生有着密切的关联。“说什么1”所处的序列环境（回应语序列）为其反问句解读提供了条件，反问语境正是“说什么1”引述否定义浮现的适宜环境。

“说什么1”承担的回应功能，实则是一种否定性的回应功能，即否定对方话语内容的合理性及言说行为、言说方式的适宜性。此时，“说什么1X”的构式意义可以理解为“不应该说X”。该用法并不是否定话语内容本身，而是否定该语句的适宜条件，体现了元语否定功能⁴⁾。在具体的语境中又可以细分为以下四种语用否定的类型。

1. 否定命题发生可能性

在下面的例子中，言者通过“说什么1”引述他人的话语内容，间接否定了命题发生的可能性，即言者认为“说X是没有意义的”。如例：

(11)“倘若你们学生能赔偿我的[损失]，能顾全我的[生意]，那我倒可以不

4) 沈家煊（1993）提出了“语义否定”和“语用否定”这组相对的概念。“语义否定”是否定句子表达命题的真实性，即否定句子的真值条件（truth conditions）；而“语用否定”是否定句子表达命题方式的适合性，即否定语句的适宜条件（felicity conditions）；“语用否定”也称为“元语否定”。

卖东洋货，否则，我还是要卖，我没有法子。”一个十五六岁的学生道：“你不是中国人么？中国若亡了，中国人的性命都保不住，**还说什么**损失，生意不生意呢？我们的祖国快要亡了，我们大家都快要做亡国奴了！”

- (12) 但是她的话还没有说完，就被吴仁民打断了：“密斯秦，算了吧，你对他说这些话，就等于对牛弹琴。我们刚才还劝过他。他连生命都不要，**还说什么**爱情？**说什么**女人？他这个人好像是一副机器，只知道整天转动，转动……”

上述例句均可以与“别说...就连...也/都”、“就连...都/也...更别说...”格式进行替换而保持语义不变。“别说”用在递进复句中，体现了“程度量级差”，前后两个分句之间存在衍推关系。（董秀芳：2003）我们认为“说什么₁”在上述语境中具有相似的功能。例（11）、（12）中“保住性命”和“（维持）生命”是生存的基本条件，而“生意”和“爱情”是对物质生活和精神世界的追求。前项、后项存在语义量级上的差异，当语义量级较低的前项不成立时，语义量级更高的后项必然无法实现。也就是说，否定了前项命题，就间接否定了后项命题发生的可能性和合理性。因此，例（11）说话人的言外之意为：性命攸关的时候，计较生意的盈亏是没有任何意义的。例（12）同理，言者认为“不具备说X”的条件，进而对命题表述方式的适宜性进行否定。

2. 否定言说资格

在下面的例子中，言者使用“说什么₁”否定自己或他人谈论某话题的资格，即言者认为交际的一方“没有资格说X”，进而否定命题表述方式的适宜性。

如例：

- (13) 大字报贴在报社门口，引起路过的群众一片反对的声音。一位老太太说：“你们是学生吗？国家人民养活你们，就叫你们干这些事儿的吗？”一个学生辩解说：“这是我们的自由！”老太太激动地说：“你们妨碍了人家的交通自由，**还说什么**自由！”
- (14) 一路上徐秋斋又是叹气，又是擦眼泪，他说着：“晴，人落魄到这种

地步，还说什么[脸]哩。真是瘸子腿用棍科！一来就害病，要不怎么找个什么事干干，也能顾住我这一张嘴。如今叫你们两个女孩子抛头露面来养活我，我心里真难受啊。”

例（13）老太太引述学生的言谈内容，谴责学生们占用公共资源、妨碍交通等行为，以此否定对方谈论“自由”的资格；例（14）徐秋斋对于“让两个女孩子抛头露面养活自己”的事情羞愧不已，表明自己在这样落魄的情况下没有资格再顾及“脸面”。在这些场景中，言者引述他人话语内容的焦点信息表达自己的观点，一般是基于道义要求和社会准则对他人言行的指责或对自己言行的反思。

3. 否定预设信息

当说话人不认同前一说话人对所叙命题的预设信息或心理预期时，使用“说什么_i”进行否定性回应，认为交际者“没有必要说X”。如例：

（15）兄长沈绿村走了过来，看见妹妹，皱了皱眉头，悄悄对着她耳朵说：“别那么爱凑热闹，我对别人都说你是来走老威的。万一不成功，我没有[退路]，你还有[退路]。”“不成功，便成仁！还说什么[退路不退路]！”

例（15）中言者表明了自己“只能成功不能失败”的决心，否定了对方“万一不成功还有退路”的预设信息；在前一说话人的引发语为疑问形式时，一般隐含着提问者的预设信息或潜在的心理预期。比如前例（4）中“我们”提问王松年“何时出山”，隐含的预设信息是“他肯定会出山”；例（8）中说话人使用反问句“到咱们家来不是更好吗？”进行提问，隐含的心理预期是肯定性的回答“到咱们家来更好”。答语者使用“说什么_i”回应时可以表达对该命题预设信息的否定，也可以通过否定他人心理潜在预期，从而否定其疑问性表达的适宜性。

4. 否定话语行为

“说什么1”具有一定的行事语力⁵⁾，言者使用“说什么1”对话语内容进行否定性评价、通过否定话语行为的合理性，间接阻止话语行为的发生。例如：

- (16) 江母上前抓住江父，摇晃着生气道：“老头子，你**说什么**[胡话]？你不知道自小雪瑛和致庸就是一对。致庸说了，这次只要他考中了举人，乔家就上门来提亲！”
- (17) 窗外边的人见势头不对，跑进去把二妞拉出来了。二妞仍不服软，仍回头向里边道：“只有你们活的了！外来户还有命啦？”别的人低声劝道：“少说上句吧！这时候还**说什么**[理]？你还占得他的便宜呀？”

例(16)、(17)的引述内容是对他人言说行为的概括总结，即“说胡话”和“说理”，属于间接引述中的概括性引述。例(17)的引导句“别人低声劝道”表明后续内容实则是一种“劝诫”行为。同时，引语前的先行成分“少说两句吧”也体现了言者阻止话语行为发生的交际意图。此时，“说什么1”的行事语力相当于“劝阻义/禁止义”的祈使句，即“不用说X”和“不要说X”。这里需要强调的是，“别/不要说X”等禁止义祈使句可以阻止已然或未然事件的发生和进行，而“说什么1”引述的话语行为已经发生。言者只能通过对话语内容进行否定性评价、间接阻止该话语行为继续发生，而不能对未发生的话语行为进行阻止。另外，“说什么1X”的祈使语力要弱于“别说X”、“不要说X”，但其语用效果更为显著，突出表达了言者的主观评价和个人情感。

(三) 负面事理立场表达

在本节，我们阐述了“说什么1”的人际功能为回应功能和否定功能。下面，我们从立场表达的角度出发，说明“说什么1”在使用的过程中用以表达言者

5) 奥斯汀(1995)：言者说话时可以同时实施三种行为：话语行为(locutionary act)、话语施事行为(illocutionary act)、话语施效行为(perlocutionary act)。其中，话语施事行为的功能就是以言行事，言语行为体现说话者的意图。

的个人立场和情感。

引述回应属于评价性回应，表达的是言者的评价立场⁶⁾。说话人对言语行为和话语内容进行评价的标准是基于互动交际的背景和社会文化价值体系。刘娅琼、陶红印（2011）将这种评价立场称为“事理立场”⁷⁾。对命题的实现条件、言说方式适宜性的否定，正是言者对事物合理性所作出的一种判断。因此，使用“说什么1”体现了言者的负面事理立场，具体可以表达以下这些情感。

第一，宽慰。当对方道谢或表达歉意时，言者通过“说什么1”进行回应，表达不必客气、不必多礼、不必见外等情感，以此达到宽慰对方的目的。如例：

- (18) “仁民微微一笑，说了一句：“你们都忙，只有我一个人空闲。”敏也笑了：“大家都是为着一个目标，你还说什么[客气话]？”

第二、自谦、自嘲。言者使用“说什么1”可以表达自己谦虚、惭愧、自贬的态度和情感。如上例（10）表达了叙述对象对自己能力和身份的贬低；面对他人的称赞和恭维时，言者使用该结构用以表达自己“当有愧”的情感，如下例：

- (19) 几年来，每一个新调到检察院工作的同志，他都要找来谈谈话，了解新来同志的思想情况和困难。有的同志要是当着他的面[说他生活很俭朴]，他总是严肃而认真地说“和农民比，和过去比，已经高得许多了，还说什么[俭朴]。”

第三、批驳。“说什么1”表达言者立场的时候，除了上述两种情感外，大多数情况下表达了更为负面和消极的个人情感，比如不屑、蔑视、埋怨、责怪、反驳和斥责等，如下例：

6) 转引自方迪（2017）：根据Englebretson(2007)，立场表达的三个方面主要有：认识立场 (epistemic stance)、评价立场 (evaluative stance)和道义立场 (deontic stance)。

7) 刘娅琼、陶红印（2010）：“所谓事理立场，粗略来说就是说话人对事物的合理性所作出的一种判断。如果一些事物在说话人看来是合理的，语句里表达的立场就是正面的，相反，如果说话人认为事物是不合理的或不能令人满意的，这个事理就是负面的。”

- (20) 田大瞎子的老婆一听说军队住房，慌手慌脚又把饺子端回里间去了，出来说：“真是过个年也不叫人安生！[大年初一吃饺子没外人儿，怎么能住兵呀]，这有多么背兴吧，你说！”老常说：“人家军队也有家，出来打仗，还不是为了大伙儿？这时候，还说什么[初一十五！]”（责备）
- (21) 人丛中那细声细气的声音忽然又道：“你羞也不羞？你自己转眼便要给人乱刀斩成肉酱，还说什么[饶人性命]！”（蔑视、驳斥）

在分析语料的过程中，我们发现概括性引述语“X”主要为“大话”、“瞎话”、“胡话”、“蠢话”等带有负面、消极感情色彩的名词性成分。当对方言行不一致，或者与自己立场相违背时，说话人用“说什么1”进行反驳或批判，表达了言者对他人言论、观点或行为的否定态度。

综上，“说什么1”适用于交互性强的互动语篇，以疑问语气和引述结构的编码形式，实则承担着回应和否定的功能，用以表达言者的负面事理立场。

2.2 语篇功能：结构衔接

对于语篇功能的考察，主要涉及到语篇的衔接和连贯。“衔接”指的是词汇和语法手段，表现为结构上的黏着性，而“连贯”指的是语篇中语义的关联。“说什么1”偏爱交互性强的语言环境，我们主要考察其组织会话过程中的语篇功能。

就“说什么1”的使用情况看，该结构连接的引发语和回应语一般位于同一个毗邻语对（adjacency-pairs）中。在实际的交际互动中，言者同样可以选择对前述其他话轮中的引发语作出回应，即跨话轮引述。如例：

- (22) 梅太郎笑道：“你有话，快说出来罢。有什么难为情的？”王甫察道：“我久有意替你赎身，[因不知你愿意不愿意]。这是你我终身大事，不可儿戏的，所以一向不曾开口。我今年虽则二十七岁，因为十九岁即出来奔走革命，性命都置之度外，哪有工夫议及亲事？...拖延下来，至今尚没有娶得妻室.....[不知你的意思何如]？”
梅太郎光着一双眼睛，望着王甫察说完了，低头半晌，忽然流出泪

来。王甫察连忙握住她的手问道：“为何忽然又伤起心来？你有心事只顾说就是。只要我力量做得到的，无不竭力去做，无端伤感怎的？”

梅太郎用手帕拭了啼痕道：“我也是好人家的女儿，怎肯甘心久干这种生涯？你肯可怜我，将我提拔出来，**我还说什么[愿意不愿意]**？不过我的身分，在三年前，任做谁的妻我都不抱愧。三年以来，逢人卖笑，自觉得已无身分可言了……”

（《留东外史》）

例(22) 可视为会话语篇环境。在交际互动的第一个毗邻语对中，通过发话人的变更完成了话轮的转换(turn-taking)。在前述话轮中，王甫察多次使用疑问形式“不知你愿不愿意”、“不知你的意思何如？”询问对方的态度，而受话人梅太郎并未在紧接的话轮中做出直接的回应，“低头半晌”、“流出流泪”等行为可视为放弃话轮的信号。此时，王甫察再次发出提问“为何无端伤感？”以此开启新的话轮。在由句群构成的后续话轮中，梅太郎抓住发话人首次提问的焦点信息“愿意不愿意”，使用引述格式“说什么iX”将两个毗邻语对的言谈内容自然衔接在一起。“我还说什么愿意不愿意”既体现了梅太郎对王甫察先前提问的关注，又间接的作出了回应：“（无需多问）我当然愿意赎身与你”，于此同时，引出自己伤感落泪的原因是“苦恼于自己卑微的身份”。

说话人通过直接引述或间接引述的方式，提取、添加、整合对方的话语内容，使得先前话轮中的词、短语、句子成分在后续话轮中重现。使用否定性回应标记“说什么i”能够帮助交际者快速找回前述内容。言者不需要使用“针对你之前提到的问题，我的回答/想法是...”这样相对复杂、繁琐的找回方式。跨话轮的引用形式使得上下文语境衔接的更紧密、更自然。因此，该语言单位通过衔接话轮，实现了语篇结构上的关联与照应，具有篇章衔接功能。

3. 负面评价传信标记“说什么₂”的话语功能

言者使用“说什么₂”引进引语，用于解释、说明某些言论或行为，同时表达了自己对转述信息“真实性”、“正确性”的认识立场和负面评价立场。因此，“说什么₂”是一个具有传信、评价功能和语篇衔接功能的语言单位。下面，同样从人际功能和语篇功能两个方面展开讨论。

3.1 人际互动功能

(一) 传信功能

乐耀 (2020) 对传信范畴 (evidentiality) 的核心义和引申义进行了说明：说话人对所言信息现实依据的关心 (信息来源和信息获取方式) 是传信范畴最基本、最核心的意义；传信范畴还暗含说话人对所言信息可靠性的确认程度，即“可信度” (the attitudes towards the information)，这是传信范畴暗含的引申义。在“说什么₂+引语”结构中，这两层意义分别由“说”和“什么”承担。乐文指出“什么”的这一否定情态，有时会在后续句中明示出来。如例：

- (23) 别告诉我**说什么**[大学四年不注重专业，就看文化的熏陶]之类的，
这个没人相信。 (转引自乐耀：2020)
- (24) 没想到，蒋瑞元到榆林不久，从岩头方面竟传来了风言风语，**说什么**
么[14岁的蒋瑞元居然要娶蒋父的堂表妹的女儿毛阿春为妻]！
- (25) 这骤然的剧变，对每个下岗人员不但是经济收入的减少，同时精神上
也受到一种难以忍受的刺激。于是，不知是否有人臆测，**说什么**
[第二天领工资时，一些下岗人员将在厂部办公大楼前的广场上吵一
番]。

例 (23) 后续语段中“这个没人相信”表明了说话人对所引信息的怀疑态

度。考察语料可以发现：当原话主不明确时，信息获取方式多为“听说”、“传闻”。由于无法追溯到准确的信息发源地，导致信息的“可信度”比较低。因此，“说什么₂”常常与表示“推测”的词语共现，比如例（24）、（25）中引语前出现了表示信息可靠度低的名词成分“风言风语”、“臆测”。

除了信源不可追溯的情况外，当言者不能确保所言信息准确无误的情况下，也会选择使用“说什么₂”进行转述。如下例：

（26）情景（夏东海和老王瞒着刘梅喝酒）

刘梅：夏东海在您那儿喝酒啦？

老王：哎呦，千真万确。弟妹，这东海他出差回来，就让我拉出去吃饭去了。他可是死活不喝。他说弟妹刚给他下了禁酒令了，都怪我，非让他尝尝。

刘梅：哼三尝两尝的就把他给灌醉了。老王啊，您还没说全呢吧。

老王：说全了。

刘梅：哎，这夏东海他睡觉就没说什么梦话？

老王：梦话？说了说了。哎呀他**说什么**来着他？哦，弟妹妹他说的可全是你啊。他**说什么**〔一日不见，如隔三秋。三日不见，他两眼泪流啊〕。

（电视剧《家有儿女》）

例（26）的场景中，老王可能由于酒后记忆出现偏差，不能准确记得夏东海的“梦话”，因而选择使用“说什么₂”进行转述。先行语中也出现了类似的成分“他**说什么**来着？”，表达言者对所言信息的“准确性”和“真实性”的不确信。当言者转述的信息关涉自身经历且与事实不相符时，“说什么₂”从“不确信义”衍生出“否定义”。如下例：

（27）刘诗昆说：“那时候关于我的传言太多了，传到了一种耸人听闻的地步，**说什么**〔我倒卖黄金，走私武器、贩卖白粉……总之是十恶不赦，同时还说我里通外国〕”。

（28）当时在美国有许多流言蜚语，**说什么**〔我竭力反对关于在1913年大规模横渡英吉利海峡的计划，苏联在战后也声称，我故意用“火炬”作战

计划战役来阻挠“在1943年开辟第二战场”。我致总统的下列电报理
应附带地，我希望也是永远地将所有这些无稽之谈一扫而光。

例 (27)、(28) 中命题主语为第一人称“我”，即“耸人听闻的传言”和“流言蜚语”关涉的主角是言者本人，言者具有判断该信息“可靠性”和“真实性”的绝对权利。正如陈颖 (2009:16) 提到：“个人经历立场的这种不可置疑性，反映出说话人愿意为他所提供的信息负责。”上述情景表达了言者对所言信息“真实性”的绝对否定，同时体现了言者对该话语内容和言说行为的反驳和批判。由此，“说什么₂”衍生出传信功能以外的评价功能。

(二) 评价功能

现代汉语中，引述类传信语发展出主观评价义是一个普遍的趋势。除了“说什么”、“说是”以外，“所谓”也是引述类传信语发展为评价标记的典型用例。杨刚、匡鹏飞 (2022) 运用巴赫金的多声性和对话理论⁸⁾分析了“所谓”的表义条件，该论证方法也为我们提供了思路。“说什么₂X”中同样有多种声音：言者声音和被引者声音。当两种声音不一致时，言者对引述内容持负面评价态度。考察“说什么₂”的使用环境可以发现，语境中存在大量的负面评价成分，这些负面评价成分是“言者声音”的外显性表达。“说什么₂”引进引语时，引导句前往往往有一个先行成分。如例：

- (29) 恐怕只有那些心里亦有些想往生西方，但同时又恋着娑婆，放不下娇妻爱子，舍不得荣华富贵的庸俗念佛人和一些怕吃苦的懒汉，才自出心裁而自圆其说地编造出一套背经离教的谬论，来愚弄妇孺，**说什么**“[不须一心不乱，散心念佛亦能往生西方的]”。
- (30) 在最初的那两年中，她看到我的肚子一直瘪着，**总是冷言冷语地挖**

8) 巴赫金 (1988) 认为在每一种声音里，他能听出两个争论的声音；笔下人的意识，从不独立而自足。总是同他人意识处于紧张关系之中。主人公的每一感受，每一念头，都具有内在的对话性，具有辩论的色彩，充满对立的斗争或者准备接受他人的影响。

苦我们，**说什么** [拉吉达的外表像只虎，骨子里却软得像老鼠，不然跟他在一起的女人为什么会不怀孕？]

上述例句中，“说什么²”前的先行成分多是对引语内容的概括，句法形式可以是表示言说义的名词或动词成分，如例(29)中的“谬论”；还可以是小句成分，如例(30)中的“总是冷言冷语地挖苦我们”。通过考察语料发现，这类概括性的先行语多为否定性成分。除了上述几例外，还有“谎言”、“陈腐观念”、“大放厥词”、“哄骗”、“胡说八道”等词语，都带有贬义的感情色彩。这些先行成分聚焦的不是信息的“可信度”而是所述命题的“正确性”，体现了言者对引语内容的消极态度和负面评价。

此外，还有一部分用例没有表示负面语义的先行成分，或者先行成分是中性的语义。但是，在后续语境中追加了负面的评价内容。如例：

- (31) 这种“人情消费”是“人人看不惯，个个跟着干”，一些富裕程度不高的农民，甚至打下欠条先抵人情。这些地方的农民遇到婚丧嫁娶、乔迁生子总要大办一下，**说什么**“ [不操不办，脸上难看。]”吹吹打打几天，农民白干一年。
- (32) 他料想到，明天早上，报纸上一定会出现释放政治犯的消息，**说什么** [释放了共产党员刘思扬，把他的名字作为敌人欺骗人民的工具]。不行，这种阴谋一定要揭穿……一定要让群众知道“释放政治犯”是彻头彻尾的骗局！

上述例句中都没有明显的负面语义先行成分，但是后续句以各种方式追加了负面评价。如例(31)后续句中的“吹吹打打几天，农民白干一年”；再如例(32)中引述内容是未然事件，使用“说什么”体现了言者的主观推测和猜想。后续句中出现了“这种阴谋一定要揭穿”、“彻头彻尾的骗局”的负面评价，使得言者的主观态度得以凸显。

“说什么²”频繁与负面成分共现，语境中的消极感情色彩和负面语义氛围“渗入”该语言单位，其负面评价义解读逐步脱离对语境的依赖。如例：

- (33) 但是有一天开全会,《朝霞》编辑部的一位代表发言,竟**说什么**“[像《百合花》这样的小说,思想情调毕竟是不健康的,毕竟属于小资产阶级情调,学习了《在延安文艺座谈会上的讲话》后,文学工作者们应自觉地努力地加以克服……]”云云。
- (34) 1999年底,我所在的村民小组分配土地租赁收入时,一些村民认为我的户口应迁入丈夫家中,**说什么**“[嫁出去的姑娘泼出去的水]”,不同意我参与分红。

例(33)的语气副词“竟”和列举词“云云”还可以作负面评价解读,而例(34)中几乎找不到相关的主观评价成分。也就是说,即使上下文不出现明显的负面成分,上述例句仍然具有不同程度的负面立场解读,“说什么₂”已经形成负面评价义的规约化。我们认为,在一定程度上,这种负面评价义是经过语境吸收得到的语用意义⁹⁾。因此,可以说“说什么₂”发生主观化产生的“否定义”主要来源于负面评价语境。

如果将例(34)中“说什么”替换成“说”,则只表示客观转述,不能传递言者负面态度。传信语“说”和“说什么”功能上的差异可以理解为“叙述功能”到“评价功能”的转变。“说什么₂”常见于文学作品和新闻报道等文体,同样传达着作者和媒体的主观态度。无论是有声的会话交谈还是无声的书信、媒介语言,无处不隐藏着说写者自己的“声音”。说写者总是试图用自己的态度和认知去引导他人的判断,以此获得听读者的认同,凸显了语言的人际功能。

(三) 认识立场、负面评价立场表达

“说什么₂”传信功能和评价功能同样体现了言者的个人立场。陈颖(2009)、乐耀(2020)指出:情态范畴和传信范畴重合的部分为“认识情态”;传信范畴中“可信度”这一意义在汉语中多由认识情态范畴来承担。从立场表达的角度出发,具有传信功能的“说什么₂”体现了言者对话语“真实性”、“可靠性”的评估,

9) 吴福祥(2024):语境吸收(Absorption of Context)指某个语法语素在其固有意义高度虚化后,吸收语境中某种语用意义,并通过语义化使之成为该语法语素的编码意义。

表达了言者的认识立场；当“说什么₂”衍生出传信功能以外的评价功能，表达了言者对所言信息“正确性”的主观评断，表达了言者的评价立场。“说什么₂”表达的评价立场主要是负面评价，负面评价产生的语用环境主要表现为以下几方面。

第一，违背社会规范和道义准则。当言者认为某些团体或个人的言行违背了社会规范和道德准则，选择使用“说什么₂”引出该话语并加以批判。如例(29)中“舍不得荣华富贵的庸俗念佛人和怕吃苦的懒汉”为了自圆其说，不惜编造“背经离教的谬论”，来愚弄妇孺。言者对这种违背道德准则的行为进行了批判。

第二，与事实不相符或言行不一致。言者认为对方言论与事实不符时，使用“说什么₂”进行反驳和批判，如上例(33)、(34)等；言者还可以使用“说什么₂”揭示他人“言行不一致”的行为，进行否定性评价。如上例(31)中的“人情消费”表面上收到大家的反对和抵制，实际上却是“人人看不惯，个个跟着干”。言者借引“不操不办，脸上难看”的言论，对这种深入农民生活、铺张浪费的婚丧嫁娶习俗进行批判。

三、有损个人利益。当对方的言行给说话人造成了困扰，或者造成了利益的损害，言者使用“说什么₂”表达自己对该言论的否定和批判立场。如上例(27)、(28)中言者引进关于自己的传闻“倒卖黄金，走私武器”等言论，针对这种空穴来风的虚假传闻，表达了自己反驳和批判的立场。

综上所述，当某个人、某组织机构或某个社会群体发表的言论违背了社会规范和道德准则、违背了事实，亦或者是与言者的认知相悖、损害了言者的个人利益时，言者使用“说什么₂”进行转述，并表达自己的负面评价立场。

3.2 语篇功能：语义连贯

在前文2.2中提到，对于语篇功能的考察，主要涉及到语篇的衔接和连贯。从语义连贯的角度出发，我们将“说什么₂”的语篇功能总结为：释因和详述。

(一) 释因

在叙事语篇中，“说什么²”一般用于连接分句，揭示前后小句的语义逻辑关系，即“因果关系”，因果连接在语篇中必然具有接应力。逻辑上，因先于果，在实际语篇中有时可以由果及因，追根寻由。语篇中的因果连接是广义的，它包括导致某结果的理由或完成某行动的目的¹⁰⁾。“说什么²”引进的引语多用来解释前一分句中实施某些言行的原因和理由。如例：

- (35) 而这位阔太太呢？解放前后都一直嚷着要去香港，在丈夫参加公营机器厂工作后，[她还与别人合伙干着私营金钞的买卖]，而且**还说什么**“[生活逼得没有法子呀！]”
- (36) [他的工作布置，既不具体，又不周密；布置后又不检查，也未向上级作报告。]当河北省各有关机关前去检查时，他**还说什么**“[工作忙，这些小事照顾不到]”。

例 (35) 引语内容阐明了“与别人合伙干私营金钞的买卖”的理由是“生活所迫”；例 (36) 引语内容表明：导致“他”工作布置不具体、不缜密的原因是“工作忙，小事照顾不到”。在上述语境中，言者引介他人的一些言论，用于阐述他人作出某些行为的理由，解释了行为和言论之间的“因果关系”。但是，这些理由大多是虚假的、不符合事实的，属于行为发出者自己编造的借口和说辞，目的在于为自己的不当行为开脱。言者对此类“辩解”行为持负面评价态度。

(二) 详述

Halliday (1985) 在讨论“复合小句” (clause complex) 连接关系时，将语义逻辑关系分为“详述” (elaboration)、“延伸” (extension) 和“增强” (enhancing) 三大类¹¹⁾。“详述”是对前句或小句中的某一成分给予进一步说明、评论或举例。

10) 引自胡壮麟 (2017: 110-111)。

“说什么₂”引进引语前往往有一个先行成分，引语部分是对该先行成分的详细说明和追加叙述，具有扩展语篇的功能。如例：

- (37) 当我在奇纳林镇照相初次和他相遇时，我就钟情了。但是斯蒂拉-伦多却蓄意要把我们俩拆开。[她告诉我我身体长得奇形怪状]，**说什么** [我一边长得比另一边肥，真是岂有此理。

例 (37) 中的引语内容是对先行成分“身体长得奇形怪状”的进一步解释说明。考察语料可以发现，先行成分经常表现为“言说义”名词。比如：上例 (27) 中的“传言”、例 (28) 中的“流言蜚语”、例 (29) 中的“谬论”等。先行成分还经常出现表言说行为的动词性成分。比如例 (23) 中的“告诉”和 (30) 中“冷言冷语地挖苦我们”。“说什么₂”后接的引语内容均是对这些先行成分的举例说明或详细阐述。比如“传言”和“流言蜚语”的具体内容、“挖苦”的具体方式等。

语言单位的话语功能与句法环境、语篇环境是相辅相成，互相作用的。在互动语篇中，“说什么₁”的主要功能是回应，引介的话语内容为交际双方所共享的信息，信息源为受话人或言者本身。所以，“说什么₁”后接的引语内容一般为词和短语，即言者针对他人话语内容的某个焦点信息进行否定性回应；而“说什么₂”的主要功能是叙述，交际双方有信息差，引介的话语内容一般出自第三方。根据会话原则中“量的准则”，人们在言语交际的过程中有义务为对方提供足量的信息。基于此，“说什么₂”后接的引述内容多为句子和超句单位，以此向听读者传递语义连贯、语篇完整的信息内容。同时，也为言者表达自己的观点和立场提供了更多的“证据”。因此，“说什么₂”通过对前文信息的解释说明和详细阐述，从逻辑关系上“承前启后”，体现了篇章衔接功能。

11) 引自胡壮麟 (2017:106)

4. 結語

本文在前人研究的基础上，采用系统功能语言学研究范式，结合会话分析、立场表达、语篇分析等理论对现代汉语“说什么”展开了讨论。本文将用于引述否定的“说什么”进一步区分为两种不同的用法，即否定性回应标记“说什么1”和负面评价传信标记“说什么2”。这组“同形异质”的结构在句法、语义特征和话语功能表现上具有明显差异，分析结果如下。

第一，句法特征。从句法结构上看，“说什么2”较之“说什么1”内部结构更为紧密、词汇化程度更高；从句法搭配上，看，“说什么1”后接引语内容以词和短语为主。“说什么2”后接引语内容主要为句子和超句成分。

第二，语义特征。“说什么1”表达的“否定义”主要来源于反问语境和回应语序列；“说什么2”兼表“不确信义”和“否定义”，其“否定义”来源于负面评价语境。

第三，话语功能。“说什么1”的人际功能包括回应功能和否定功能，语篇功能主要体现为结构衔接，即通过话轮衔接，起到组织会话的功能。“说什么1”表达的语用否定具体分为以下几种情况：（1）否定命题发生可能性；（2）否定言说资格；（3）否定预设信息（4）否定话语行为。使用否定性回应标记“说什么1”体现了言者的负面事理立场，具体可以表达以下这些情感：宽慰、自谦、自嘲和批驳；“说什么2”的人际功能表现为传信功能和评价功能，语篇功能体现为语义贯连，主要包括释因功能和详述功能。使用负面评价标记“说什么2”转述信息时，体现了说写者对话语内容“真实性”、“可靠性”、“正确性”的主观评价，表达了认识立场和负面评价立场。适宜的语用环境主要表现为：违背社会规范和道义准则、与事实不相符或言行不一致、有损个人利益。

至此，我们从句法、语义特征和话语功能几方面对“说什么1”和“说什么2”进行了考察，现将对比分析的结果总结为表（1）。考察结果表明：“说什么1”和“说什么2”都具有引述否定功能，但他们适用的语篇环境、具体行使的话语功能却截然不同。“说什么1”偏爱交互性强的互动语篇，主要功能是回应。在表达否

定态度的同时，间接阻止话语行为的发生；“说什么2”适用于叙事语篇，主要功能是评价。在传信的同时，重点表达言者对所述命题的负面评价。“说什么1”的负面立场识解高度依赖于反问语境和回应序列，而“说什么2”在使用的过程中吸收了负面评价语境带来的语境意义，其负面评价解读逐步脱离语境的限制。因此，我们可以说“说什么2”负面立场表达的规约化程度更高。

综上，本文对引述否定用法的“说什么”内部异质性进行了考察。从句法环境、表义条件、话语功能和负面立场表达规约化程度等方面进行了系统的论证，揭示了二者句法特征与话语功能、语篇环境间的关系。同时，本文讨论了“说什么”引述否定产生的适宜环境、否定功能和评价功能产生的动因以及人际功能与立场表达之间的联系。通过本文的浅析，以期进一步深化现代汉语引述类格式负面立场表达的相关研究。

	否定性回应标记“说什么1”	负面评价传信标记“说什么2”
句法特征	“说”可进行替换，词汇化程度较低 后接引语内容主要为词和短语	“说”不可随意替换，词汇化程度较高 后接引语内容主要为句子或超句成分
韵律特征	“什么”倾向于读作句子焦点重音， 整体句调体现为反诘语气	“什么”一般读作轻声
语义特征	否定义， 来源于反问语境（回应语序列位置）	不确信义，否定义 否定义来源于负面评价语境
人际功能	回应功能、否定功能 （负面事理立场表达）	传信功能、评价功能 （认识立场、负面评价立场表达）
语篇功能	多用于互动语篇； 结构衔接-组织会话	多用于叙事语篇； “释因”、“详述”-语义连贯

表（1）“说什么1”、“说什么2”句法环境、语义特征、话语功能对比分析表

参考文献

- 陈颖,《现代汉语传信范畴研究》,北京:中国社会科学出版社,2009年版。
- 方梅、乐耀,《规约化与立场表达》,北京:北京大学出版社,2017年版。
- 胡壮麟,《新编语篇的衔接与连贯》,上海:华东师范大学出版社,2017年版。
- 李宗江、王慧兰,《汉语新虚词》,上海:上海教育出版社,2011年版。
- 乐耀,《功能语言学视野下的现代汉语传信范畴研究》,北京:北京大学出版社2020年版。
- (英) J.L.奥斯汀著;杨玉成,赵京超译,《如何以言行事》,北京:商务印书馆,2017年版。
- Schegloff, Emmanuel A, 《Sequence in Interaction: A Primer in Conversation Analysis》, Los Angeles: Cambridge University Press, 2007
- 董秀芳,〈“X说”的词汇化〉,《语言科学》第2期,2003年。
- 方梅,〈负面评价表达的规约化〉,《中国语文》第2期,2017年。
- 方梅,〈从引述到负面立场表达〉,《当代修辞学》第5期,2021年。
- 刘德贝,〈量性评注类否定性回应话语研究〉,《汕头大学学报》第8期,2022年。
- 刘娅琼、陶红印,〈汉语谈话中否定反问句的事理立场功能及类型〉,《中国语文》第2期,2011年。
- 沈家煊,〈“语用否定”考察〉,《中国语文》第5期,1993年。
- 吴福祥,〈也谈语境吸收〉,《汉语学报》第1期,2024年。
- 杨刚、匡鹏飞,〈从引述到否认:“所谓”的表义条件、历史演变和立场表达〉,《世界汉语教学》第2期,2022年。
- 张文贤、乐耀,〈汉语反问句在会话交际中的信息调节功能分析〉,《语言科学》第2期,2018年。
- 崔杰英,《构式化与构式变化视角下“说什么”共时与历时考察》,浙江师范大学硕士学位论文,2019年。
- 方迪,《互动视角下的汉语口语评价表达研究》,中国社会科学院研究生院博士学位论文,2018年。

- 王长武,《现代汉语引述回应格式研究》,上海师范大学博士学位论文,2016年。
- 肖任飞,《非疑问用法的“什么”及相关格式》,华中师范大学硕士学位论文,2006年。

Abstract

A Study on the Discourse Function of "Shuoshenme"

Ren Ge · Lee, Hye Jung

In Modern Chinese, the structure “Shuoshenme X” conveys both the quoted information and the speaker’s subjective attitude toward it. This paper discusses the heterogeneity within the negative quoting usage of “Shuoshenme” and further categorizes it into two markers: “Shuoshenme1” a negative response marker, and “Shuoshenme2,” a negative evaluative reporting marker. The study reveals significant differences between the two in terms of syntactic environment, semantic conditions, discourse functions, and the degree of conventionalization in expressing negative stances. “Shuoshenme1” is used in highly interactive discourse, primarily for responding and negating, and expresses the speaker’s negative stance on a particular situation. In contrast, “Shuoshenme2” is typically found in narrative discourse, used for quoting and evaluation, conveying the speaker’s cognitive stance and negative evaluative stance.

Key words : quotative negation, discourse function, stance-taking, negative evaluation, subjectivity, reporting evidential markers.

투 고 일 : 2024. 10. 10. / 심 사 일 : 2024. 10. 15.~ 2024. 11. 15. / 게재확정일 : 2024. 11. 20.